

Džělowe směrnicy Zwjazkowneho předsydstwa Domowiny - Zwjazka Łužiskich Serbow z. t. za dobu 2021-2023

Namjet za posedženje zwjazkowneho předsydstwa dnja 12.03.2021

Předślowo džělowych směnicow

Džělowe směrnicy Domowiny konkretizuja powšitkowne zaměry programa "Domowina 2025" za dwulětnu dobu hač do přichodneje hłowneje zhromadźizny w léće 2023. Po schwalenju na 20. hłownej zhromadźiznje Domowiny tworja woni zakład za džělawosć wolenych gremijow třěšneho zwjazka.

Rozprawa k stawej zwoprawdženja džělowych směnicow předpožiči so na hłownej zhromadźiznje w léće 2023. Na to zložuju, maja so džělowe směrnicy hač do kónca wólbneje doby (2023-2025) zdžělać.

Zwoprawdženje tutech směnicow koordinuje zwjazkowe předsydstwo z pomocu swojeho prezidija, džělowych wuběrkow a zarjada. Župy a čłonske towarstwa/zwjazki so do wudžělanja směnicow a do přesadženja nadawkow integruja.

Wobluki skutkowanja so po slědowacym wašnju džěla:

x. *wobluk skutkowanja*

x.x. *konkretny nadawk we wotpowědnym wobłuku*

Žělowe směrnice Zwězkowego pśedsedařstwa Domowiny - Zwězka Łužyskich Serbow z, t. za periodu 2021-2023

Naraženje za pósejženje zwězkowego pśedsedařstwa dnja 12.03.2021

Pśedsłowo žělowych směrnicy

Žělowe směrnice Domowiny konkretizěruju powšykne zaměry programa "Domowina 2025" za dwójolětnu periodu až do pśidućeje głowneje zgromažiny w lěše 2023. Pó pśiwzešu na 20. głownej zgromažinje Domowiny twórje wóni zakład za žělabnosć wólonych gremijow kšywownego zwězka.

Rozpšawa k stawoju zwopšawženja žělowych směrnicy pśedpołožyjo se na głownej zgromažinje w lěše 2023. Se na to zepěrajucy, maju se žělowe směrnice až do kónca wólbneje periody (2023-2025) nažětaš.

Zwopšawženje toś tych směrnicy koordiněrujo zwězkowe pśedsedařstwo z pomocu swójogo prezidiuma, žělowych wuběrkow a zastojnstwa. Župy a cłonkojske towaristwa/zwězki se do wužěłanja směrnicy a do pśesajženja nadawkow integrěruju.

Wobłuki statkowanja se pó slědujucej wašni žěle:

x. *wobłuk statkowanja*

x.x. *konkretny nadawk we wótpowědujucem wobłuku*

Wobluki statkowanja Domowiny a z tego wurosćece nadawki

| <i>tekst w hornoserbskej rěči</i> | | <i>tekst w dolnoserbskej rěcy</i> |
|-----------------------------------|---|--|
| 1. | Domowinske župy a sobustawske towarstwa/zwjazki | Domowinske župy a ćlonkojske towaristwa/zwězki |
| | Nadawki, kotrež počahuja so hłownje na nutřkotowarstwowe poměry, mjezsobny wobchad a džěło z ćlonstwom třěšneho zwjazka. | Nadawki, kenž pósěguju se głownje na nutšikotowaristwowe poměry, mjazsobne wobchadanje a žěło z ćlonkojstwom kšywowego zwězka |
| 1.1. | Župy, ćlonske towarstwa a zwjazki podpěruja wutworjenje džělowych wuběrkow zwjazkowego předsydstwa a namjetuja fachowcow za sobudžěło we wólbnej dobje 2021-2025. | Župy, ćlonkojske towaristwa a zwězki pódpěruju wutwórjenje žělowych wuběrkow zwězkowego pšedsedařstwa a naražuju fachnikow za sobužěło we wólbnej periože 2021-2023. |
| 1.2. | Domowina spěchuje mjezsobne zeznaće, wuměnu nazhonjenjow a zhromadne projekty swojich župow, ćlonskich towarstwow a zwjazkow. | Domowina spěchujo mjazsobne zeznaše, wuměnu nazgónjenjow a zgromadne projekty swóich župow, ćlonkojskich towaristwow a zwězkow. |
| 1.3. | Lěto župow 2021/22 składnostnje 100. róčnicy založenja župow přewjedže so jako zhromadne předewzaće wšitkich župow Delnjeje, srjedžneje a Hornjeje Łužicy, zo by so zhromadnosć župow skrućila. Zakład za to je wot přihotowanskeho wuběrka wothłosowany program zarjadowanjow. Při tym wobkedźbuje so tež 75. róčnica založenja powójskeje Domowiny w Delnjej Łužicy (08.09.1946). | Lěto župow 2021/22 pši góžbje 100. wrošenice založenja župow se pšewježo ako zgromadne pšedewzeše wšych župow Dolnjeje, srjejžneje a Górneje Łužyce, aby se zgromadnosć župow skšušila. Zakład za to jo wót pšigótowaňskego wuběrka wótgłosowany program zarjadowanjow. Pši tom žiwa se tek na 75. wrošenicu založenja powójskeje Domowiny w Dolnej Łužicy (08.09.1946). |
| 1.4. | Zahajić ma so z wobzamknjenjom 21. hłowneje zhromadźizny w lěće 2023 programowa diskusija Domowiny. Zaměr ma być, na 22. hłownej zhromadźiznje w lěće 2025 nowy program Domowiny wobzamknýć. | Zachopiš ma se z wobzamknjenim 21. głowneje zgromažiny w lěše 2023 programowa diskusija Domowiny. Zaměr dej byš, na 22. głownej zgromažinje w lěše 2025 nowy program Domowiny wobzamknuš. |

| | | | |
|----|---|---|---|
| | 1.5. | Třešny zwjazk podpěruje přez džěło regionalnych řečnicow a z pomocu zjawnostneho džěła župy, čłonske towarstwa a zwjazki při wabjenju nowych čłonow do swóich rjadow a nastaje nowych skupinow a towarstwow. Wažne je při tym, zo poradzi so wšitke generacije do zhromadneho džěła zapřijeć. | Kšywowy zwězk pódpěrujo pšez žěło regionalnych powědařkow a z pomocu zjawnostneho žěła župy, čłonkojske towaristwa a zwězki pši wabjenju nowych čłonkow do swóich ředow a nastaje nowych kupkow a towaristwow. Wažne pši tom jo, až se póražijo, wšykne generacije do zgromadneho žěła zapšimješ. |
| | 1.6. | Domowina wudžeržuje přez džěło z asociěrowanymi towarstwami zwiski a kulturnu wuměnu z přečelemi kaž tež potomnikami Serbow w Čěskej, Pólskej, Awstralskej, Americe a we Wendlandže. | Domowina wužařujo pšez žěło z asociěrowanymi towarstwami zwiski a kulturnu wuměnu z pšijašalami ako teke z pótomnikami Serbow w Čěskej, Pólskej, Awstralskej, Americe a we Wendlanže. |
| 2. | Domowina – zastupjerka wšěch generacijow Serbow | | Domowina – zastupnica wšych generacijow Serbow |
| | Nadawki, kotrež su wusměrjene na polěpšenje a spěchowanje generacije přesahowaceho skutkowanja. | | Nadawki, kenž su wusměrjone na pólpšenje a spěchowanje generacije pšesegajucego statkowanja |
| | 2.1. | Domowina podpěruje přez džěło regionalnych řečnicow zetkanja młodostnych Delnjeje, srjedźneje a Hornjeje Łužicy w zmysle zhromadneho pěstowanja serbskeje řeče. | Domowina pódpěrujo pšez žěło regionalnych powědařkow zmakekanja młodych luži Dolneje, srjeźneje a Górneje Łužyce w zmysle zgromadneho woplěwanja serbskeje řečy. |
| | 2.2. | Rěčny centrum WITAJ podpěruje župy a kubłanišća při wuhotowanju swójbnych a řeč spěchowacych zarjadowanjow. | Rěčny centrum WITAJ pódpěrujo župy a kubłanišća pši wugótowanju swójbnych a řeč spěchujucych zarjadowanjow. |
| | 2.3. | Na zakładže zrěčenja z wokresom Budyšin wukonja Rěčny centrum WITAJ w nadawku Domowiny aktiwity na polu socialneho młožinskeho džěła. | Na zakłaže dogrona z wokrejsom Budyšin wugbajo Rěčny centrum WITAJ w nadawku Domowiny aktiwity na pólu socialneho młožinskego žěła. |

| | | |
|------|--|---|
| 3. | Serbska řeč | Serbska řeč |
| | Nadawki, kotrychž zwoprawdženje přinošuje k škitej, nałožowanju, zachowanju a rewitalizaciji serbskeje řeče ¹ . | Nadawki, kótarychž zwopšawženje pšinosujo k šćitoju, nałožowanju, zachowanju a rewitalizaciji serbskeje řečy ¹ . |
| 3.1. | Z pomocu Rěčneho centruma WITAJ zdžěła so analiza wotchadnikow Witaj-pěstowarnjow a –skupinow w Delnjej Łužicy. Na tutym zakładze ma so strategiski koncept k docpěću wšěch Witaj-džěći za dalše serbskorěčne kubłanje zdžělać. | Z pomocu Rěčneho centruma WITAJ nažěłajo se analiza wótchadnikow Witaj-žišownjow a –kupkow w Dolnej Łužicy. Na tom zakłaže ma se strategiski koncept k dojspišuju wšych Witaj-žiši za dalše serbskorěčne kubłanje wužělać |
| 3.2. | Kubłanski wuběrk Domowiny zdžěła swój zakład za strategiske postupowanje k polěpšenju kontinuowaceho serbskorěčneho kubłanja. | Kubłański wuběrk Domowiny nažěła swój zakład za strategiske pósutowanje k pólěpšenju kontinuěrujucego serbskorěčneho kubłanja. |
| 3.3. | Nastupajo wabjenje za dwurěčne kubłanje w zažnym džěcatstwje a w šulskim kubłanju zdžěła Rěčny centrum WITAJ w kooperaciji z SMK a MBS a naslědnymi kubłanskimi instancami na zakładze najnowšich wědomostnych dopóznaćow dalši argumentaciski material za rozdžělnu skupinu staršich, kublarjow, wučerjow a młodostnych. Za serbskorěčny kubłanski puć ma so prawidlownje a diferencowane po regionach wabić. | Pótrjefjacy wabjenje za dwójorěčne kubłanje w ranem žišetstwje a w šulskem kubłanju nažěłajo Rěčny centrum WITAJ w kooperaciji z SMK a MBS a naslědnymi kubłańskimi instancami na zakłaže nejnowšych wědomostnych póznašow dalšny argumentaciski material za rozdžělnu kupku starješych, kublarjow, wucabnikow a młodostnych. Za serbskorěčnu kubłańsku drogou ma se pšawidlownje a deferencěrowano pó regionach wabić. |
| 3.4. | Domowina so za to zasadza, zo so na wšitkich šulach ze serbskimi poskitkami we Łužicy serbsčina sylnišo zadomi. | Domowina se za to zasajzujo, až se na wšych šulach ze serbskimi póbitowanjami we Łužicy serbsčina mócněj zadomijo. |

¹ Z wurazom serbska řeč je měnjony kanon řečow, wobstějacy z hornoserbskeje a delnoserbskeje spisowneje řeče, jich regionalnych formow kaž tež slepjanšćiny. / Z wurazom serbska řeč jo měnjony kanon řečow, wobstějacy z gónoserbskeje a dolnoserbskeje pisneje řečy, jich regionalnych formow ako tek slepjanšćiny.

| | | |
|------|--|---|
| 3.5. | Domowina podpěruje zwoprawdženje a dalepisanje Braniborskeho krajneho plana za zmócnjenje delnjoserbskeje rěče a druhého plana naprawow Sakskeho statneho knježerstwa k pozbudžowanju a k wožiwjenju wužiwanja serbskeje rěče. | Domowina pódpěrujo zwopšawženje a dalejpisanje Bramborskego krajneho plana za zmócnjenje dolnoserbskeje rěcy a drugého plana napšawow Sakskego statneho kněžařstwa k pózbužowanju a k wóžywjenu serbskeje rěcy. |
| 3.6. | Domowina podpěra a přewodža staršiske iniciatiwy w naležnosćach serbskorěčneho kubłanja. Čežišćo ma być wutworjenje maćernorěčnych rjadownjow/skupinow jako serbskorěčne rupy na kubłanišćach ze serbskimi poskitkami. | Domowina pódpěrujo a pšewóžujo starješyske iniciatiwy w nastupnosćach serbskorěčnego kubłanja. Šěžyšćo ma bys wutwórjenje maminorěčnych rědownjow/kupkow ako serbskorěčne rupy na kubłanišćach ze serbskimi póbitowanjami. |
| 3.7. | Domowina wjedže rěčne planowanje (status rěče, přiswojenje rěče a korpusowe planowanje) ze zaměrom dale, wuwice zakładow serbskeje rěče a připóznaća tuteje rozšěrić. W tutym zwisku podpěruje akciju rěčneje rewitalizacije w Delnej Łužicy “jo!zatebje”. | Domowina wježo rěčne planowanje (status rěcy, pšiswójenje rěcy a korpusowe planowanje) ze zaměrom dale, wuwise zakładow serbskeje rěcy a jeje pšipóznaša rozšyriš. W tom zwisku pódpěrujo akciju rěčneje rewitalizacije w Dolnej Łužicy “jo!zatebje”. |
| 3.8. | Rěčny centrum WITAJ wudžěła certifikaciju hornjo- a delnjoserbskich rěčnych kmanosćow po Zhromadnym europskim referencnym ramiku za rěče, zo by so modernej praksy nawuknjenja rěčow wotpowědowało a zo by so přinošowało zwyżnjenju statusa serbskeje rěče. | Rěčny centrum WITAJ wužěła certifikaciju górno- a dolnoserbskich rěčnych zamóžnosćow pó Zgromadnem europejskem referencnem ramiku za rěcy, aby se modernej praksy nawuknjenja rěčow wótpowědowało a aby se pšinosowało pówušenju statusa serbskeje rěcy. |
| 3.9. | Domowina podpěruje nowe a digitalne wuwučowanske formy, wuwijanje digitalnych wučbnicow a medialne rěčne kursy. Při tym ma so koncepcionelnje tež wučba za jednotliwcow wobkedžbować. Rěčny centrum WITAJ realizuje aktiwity k nawuknjenju serbskeje rěče z pomocu nowych digitalnych medijow. | Domowina pódpěrujo nowe a digitalne wuwucowańske formy, wuwijanje digitalnych wučbnicow a medialne rěčne kurse. Při tom ma se koncepcionelnje teke na wucbu za jednotliwcow žiwaš. Rěčny centrum WITAJ realizěrujo aktiwity k nawuknjenju serbskeje rěcy z pomocu nowych digitalnych medijow. |

| | | | |
|------|---|--|--|
| | 3.10. | Domowina přewodźuje ewaluaciju wučby hornjoserbšćiny. | Domowina pšewóžujo ewaluaciju wucby górnoserbšćiny. |
| 4. | Kubłanje w narodnym duchu a dorost | | Kubłanje w narodnem duchu a dorost |
| | Nadawki, kotrež měrja so na kubłanje w narodnym duchu, štož služi skrućenju identity jednotliwca. Wone wobsahuja wšitke pola kubłanja – wot pěstowarskeje hač do wysokeje staroby. Zdobom dže wo posrědkowanje serbskeje rěče a wědy wo serbskich stawiznach. | | Nadawki, kenž měrje se na kubłanje w narodnem duchu, což služi skšúšenju identity jednotliwca. Wóno wopšimjejo wšykne pola kubłanja – wót žiśownjowego až do wusokego starstwa. Rownocasnje žo wo pórědnjenje serbskeje rěcy a wědy wó serbskich stawiznach. |
| | 4.1. | Domowina zasadźuje so za zwjazowace prawniske postajenje ke kubłańskemu koncepcij 2plus w Sakskej a za běžny monitoringowy proces ke koncepcij w šulskej praksy. Domowina žada sej hromadže ze Serbskej radu a Serbskim šulskim towarstwom nowelěrowanje wuwjedźenskeho postajenja šulskeho zakonja. | Domowina zasajžujo se za zawězujuce pšawniske póstajenje ku kubłańskemu konceptoju 2plus w Sakskej a za běžny monitoringowy proces ku konceptoju w šulskej praksy. Domowina pomina sebje gromaže ze Serbskeju radu a Serbskim šulskim towaristwom nowelěrowanje wuwježeńskego póstajenja šulskeje kazni. |
| | 4.2. | Domowina podpěruje w Braniborskej přesadjenje a předžělanje serbskeho šulskeho postajenja. Witaj-wučba ma być regularna forma bilingualneje wučby. | Domowina pódpěrujo w Bramborskej pšesajjenje a pšezělanje serbskego šulskego póstajenja. Witaj-wučba ma byś regularna forma bilingualneje wucby. |
| | 4.3. | Domowina poda so we wothłosowanju ze Serbskej radu do rozmołwy z kultusowym ministrom Sakskeje ze zaměrom, zo by so zwjazk serbskich šulow wutworił. | Domowina pódao se we wótgłosowanju ze Serbskeju radu do rozgrona z kultusowym ministarjom Sakskeje ze zaměrom, aby se wutworił zwězk serbskich šulow. |
| 4.4. | Kubłański wuběrk koordinuje lětnu wuměnu zastupjerjow Domowiny w šulskich konferencach Braniborskeje a Sakskeje. | Kubłański wuběrk koordiněrujo wuměnu zastupnikow Domowiny w šulskich konferencach Bramborskeje a Sakskeje. | |

| | | |
|------|---|--|
| 5. | Kultura a wuměłstwo | Kultura a wuměłstwo |
| | Nadawki, kotrež su wusměrjene na spěchowanje a wuwijanje serbskeho kulturneho džěła, sporta, wuměłstwa a herbstwa. | Nadawki, kenž su wusměrjone na spěchowanje a wuwijanje serbskego kulturnego žěła, sporta, wuměłstwa a derbstwa. |
| 5.1. | Zarjadniska podpěra za kulturne aktiwity a projekty regionalnych a nadregionalnych towarstwow so lětnje zwěsći a na zakładze zrěčenjow zwoprawdźi. | Zastojnska pódpěra za kulturne aktiwity a projekty regionalnych a nadregionalnych towaristwow se lětnje zwěsćijo a na zakłaže dogronow zwopšawźijo. |
| 5.2. | Domowina iniciěruje a podpěruje džěło "Fachoweje komisije za serbske narodno-kulturne namrěwstwo". Zaměr komisije je, zdžělać a namjetować wotpowědne nošne struktury. Domowina je aktiwny partner wobsahoweje debaty a so zhromadnje z partnerami za zdobyće materielných zakładow zasadža. | Domowina iniciěrujo a pódpěrujo žěło "Fachoweje komisije za serbske narodno-kulturne derbstwo". Zaměr komisije jo, nažělać a naražić wótpowědujuće nosece struktury. Domowina jo aktiwny partner wopšnješoweje debaty a se gromaže z partnerjemi za zdobywanje materielných zakładow zasajžujo. |
| 5.3. | Domowina rjaduje we wothłosowanju ze serbskimi sportowymi zjednoćenstwami a ze Župu Dolna Łužyca z.t. wobdžělenje muskeje a žónskeje wubranki na sportowych zarjadowanjach kaž n. př. na EUROPEADže 2021 a při tym džiwa na runowahu Delnjeje a Hornjeje Łužicy a hornjoserbskeje a delnjoserbskeje rěče. | Domowina rědujo we wótgłosowanju ze serbskimi sportowymi zajdnošeństwami a ze Župu Dolna Łužyca z.t. wobžělenje muskecego a žeńskecego wubranego mustwa na sportowych zarědowanjach ako na psikład na EUROPEAŽE 2021 a žiwa psi tom na rownowagu Dolneje a Górneje Łužyce a gónoserbskeje a dolnoserbskeje rěcy. |
| 5.4. | Domowina podpěra iniciatiwy a projekty w ramiku "Lěta Zejlerja a Kocora 2022" a koordinuje přihoty zhromadnje z dalšimi akterami. | Domowina pódpěrujo iniciatiwy a projekty w ramiku "Lěta Zejlerja a Kocora 2022" a koordiněrujo psigótowanja gromaže z dalšnymi akterami. |
| 5.5. | Domowina spěchuje zachowanje a pěstowanje serbskich nałožkow. Wona pruwuje móžnosće, w lisćinje za škit imaterielneho kulturneho namrěwstwa Němskeje zakótwjene serbske nałožki do wotpowědneje UNESCO-lisćiny zapisać dać. | Domowina spěchujo zachowanje a woplěwanje serbskich nałogow. Wóna pšespytujo móžnosći, w lisćinje za ščit imaterielneho kulturnego derbstwa |

| | | |
|------|---|--|
| | | Nimskeje zakokulowane serbske nałogi do wótpowědujucejce UNESCO-lisćiny zapisaś daś. |
| 5.6. | Domowina podpěruje Dudakowy festiwal 2022 w župje "J.-L. Zalěski" a je nošer XIV. mjezynarodneho folklornego festiwala Łužica 2023. Wona přewodža akterow a organizatorow při zaručenju wuskeje kooperacije mjez towarstwami a serbskimi institucijemi při přihotach a přewjedženju dalších předewzaćow. | Domowina pódpěrujo Dudakowy festiwal 2022 w župje "J.-L. Zalěski a jo nosař XIV. mjezynarodneho folklornego festiwala Łužyca 2023. Wóna pšewóžujo akterow a organizatorow při zaručenju wuskeje kooperacije mjez towaristwami a serbskimi institucijami při pšigótowanjach a pšewježenju dalších pšedewzešow. |
| 5.7. | Z kulturnymi wuměnamy a wuprawami wudžeržuje Domowina do wukraja kulturne styki. Z tym přispórja kulturnu identifikaciju a swětawotewrjenosć Serbow. | Z kulturnymi wuměnamy a ekskursijami wužaržujo Domowina kulturne kontakty do wukraja. Z tym pówěšujo kulturnu identifikaciju a swětawótwórjonosć Serbow. |
| 5.8. | Małke, regionalne muzeje, domizniske stwy a městnosće zetkanja a spomnjeća pokazaja na žiwe serbske stawizny. Zesylnić na př. ma so wužiwanje Doma-Měrcina-Nowaka. Konceptuelnje podpěruja so prócowanja komunow kaž na př. za "Muzej Čišinskeho". | Małke, regionalne muzeje, domowniske spý a městnosći zmakejanja a spomnjeća pokazuju na žywe serbske stawizny. Zmóćniš ma se na pšikład wužiwanje Doma-Měta-Nowaka. Konceptuelnje pódpěruju se procowanja komunow ako na pšikład za "Muzej Čišinskego". |
| 5.9. | Domowina podpěruje a spěchuje serbske sportowe hibanje jako přiwabne polo narodneho džěła. Domowina prócuje so zhromadnje ze Serbskim Sokolom a ze Župu Dolna Łužyca z.t. wo koncept k spěchowanju serbskich sportowych wubrankow, přinošujo k skrućenju serbskeje identity. | Domowina pódpěrujo a spěchujo serbske sportowe gibanje ako wabjece pólo narodneho žywjenja. Domowina procujo se gromaže ze Serbskim Sokolom a ze Župu Dolna Łužyca z.t. wo koncept k spěchowanju serbskich sportowych wubranych mustwow, pšinosujo ku skšusćenju serbskeje identity. |

| | | |
|----|--|---|
| 6. | Hospodarstwo | Góspodařstwo |
| | <p>Nadawki, kotrychž zeskutkownjenje k tomu přinošuje, zo by so dwu- a wjacerěčnosť wuwědomiła gospodarstwu a regionalnemu wuwicu jako wjacehódnota a praktisce jawiła.</p> | <p>Nadawki, kótarychž realizacija k tomu pšinosujo, aby se dwójo- a wěcejrěčnosť wuwědobniła ako wětša gódnota a se praktiski jawiła.</p> |
| | <p>6.1. Domowina prócuje so dale wo wutworjenje zjawneho myta za předewzaćelow, kotřiž ze zjawnym wužiwanjom serbskeje rěče, ze zapřijećom serbskosće do firmoweje ideje kaž tež do wuhotowanja abo z posředkowanjom wědy wo Serbach dwurěčnosť a serbsku kulturu prezentuja a wuwijaju.</p> | <p>Domowina procujo se dalej wo wutwórjenje zjawneho myta za pśedewzešarjow, kenž ze zjawnym wužywanim serbskeje rěcy, ze zapšimješim serbskosći do firmoweje ideje ako teke do wugótowanja abo z pósrědnjenim wědy wo Serbach dwójorěčnosť a serbsku kulturu prezentěruju a wuwijaju.</p> |
| | <p>6.2. Domowina džěła we wótpowědnych gremijach europskeho spěchowanskeho programa LEADER za wuwice na kraju sobu. Za nowu spěchowansku dobu 2021 do 2027 zasadźuje so wo wobkedźbowanje serbskeho aspekta při dalepisanju wuwicoweje strategije za wšelake regiony Łužicy (Hornjołužiske haty a hola, Łužiska jězorina, Błota, Sprjewja-Nysa).</p> | <p>Domowina žěła we wótpowědujucych gremijach europejskego spěchowańskego programa LEADER za wuwice na kraju sobu. Za nowu spěchowańsku periodu 2021 do 2027 zasazjijo se za žiwanje na serbski aspekt pši dalepisanju wuwisoweje strategije za wšake regiony Łužyce (Górnołužyske gaty a góla, Łužyska krajina jazorow, Błota, Sprjewja-Nysa).</p> |
| | <p>6.3. Zwjazk za serbski kulturny turizm prócuje so dale, eksistowace kolesowarske šćežki a temowe poskitki pod labelom “Serbske impresije” mjez Hornjej (Sakska) a Delnjej Łužicu (Braniborska) wutwarić a zwjazać.</p> | <p>Zwězk za serbski kulturny turizm procujo se dalej, eksistěrujuce kólasowarske šcažki a temowe póbitowanja pód labelom “Serbske impresije” mjazy Górneju (Sakska) a Dolneju Łužycu (Bramborska) wutwariš a zwězaš.</p> |
| | <p>6.4. Na zakładze pućnika džěłarnički přichoda (Zukunftswerkstatt Lausitz) prócuje so Domowina w gremijach wo wobkedźbowanje serbskich projektow w ramiku strukturneje změny.</p> | <p>Na zkałže drogownika žěłarnje pšichoda (Zukunftswerkstatt Lausitz) procujo se Domowina w gremijach wo žiwanje na serbske projekty w ramiku strukturneje změny.</p> |

| | | | |
|--|--|---|--------------------------|
| 7. | Politiska participacija | | Politiskia participacija |
| <p>Naprawy, z kotrymiž ma Domowina jako zakonsce připóznata řečnica prawa a zajimy Serbow zastupować. Wotpowědujo rozsudej 16. hłowneje zhromadźizny k skrućenju Domowiny w dotalnej prawniskej formje, ma Zwjazkowe předsydstwo narodno-politiske skutkowanje třěšneho zwjazka skrućić.</p> | | <p>Napšawy, z kótarymiž ma Domowina ako kazniski připóznata powědařka pšawa a zajimy Serbow zastupowaš. Wótpowědujucy rozsuduju 16. głowneje zgromažiny ku skšušenju Domowiny w doněntajšnej pšawniskej formje, ma Zwězkowe pšedsedařstwo narodno-politiske statkowanje kšywowego zwězka skšušiš.</p> | |
| 7.1. | <p>Domowina prócuje so wo dobre a prawidłowne zhromadne džěło z Radu za nastupnosći Serbow pši Bramborskem krajnem sejmje a z Radu za serbske naležnosće Swobodneho stata Sakska kaž tež ze Założbowej radu. Na zakładže postajenych prioritow přewjedu so prawidłownje wothłosowanja mjez gremijemi</p> | <p>Domowina procujo se wo dobre a pšawidłowne zgromadne žěło z Radu za nastupnosći Serbow pši Bramborskem krajnem sejmje a z Radu za serbske nastupnosći Lichotneho stata Sakska ako teke ze Założboweju radu. Na zakłaže póstajonych prioritow pšewjedu se pšawidłownje wótgłosowanja mjazy gremijami.</p> | |
| 7.2. | <p>Domowina ma w parlamentach zwjazkarjow we wšěch frakcijach demokratiskich stronow a haji z nimi wobstajny zwisk, zo bychu na prawa a zajimy Serbow dźiwali.</p> | <p>Domowina ma w parlamentach zwězkarjow we wšěch frakcijach demokratiskich partajow a woplěwujo z nimi wobstawnny zwisk, aby na pšawa a zajimy Serbow žiwali.</p> | |
| 7.3. | <p>Domowina wjedže prawidłowne wothłosowanje ze społnomócnjenymi za serbske naležnosće a wotpowědnymi poradźowacymi gremijemi poboku wokrjesow a městow w Braniborskej a Sakskej.</p> | <p>Domowina wježo pšawidłonje wótgłosowanja ze społnomócnjonymi za serbske nastupnosći a wótpowědujucymi poražujucymi gremijami na boce wokrjesow a městow w Bramborskej a Sakskej.</p> | |
| 7.4. | <p>Domowina prócuje so wo wobkedžbowanje serbskich zajimow na zwjazkowej runinje přez sobuskutkowanje w poradźowacymaj wuběrkomaj zwjazkowego ministerstwa nutřkowneho a nutřkowneho wuběrka zwjazkowego sejma Němskeje, kaž tež z čłonstwom w mjeńšinowej radže štyrjoch awtochtonych narodnych mjeńšin Němskeje.</p> | <p>Domowina procujo se wo žiwanje na serbske zajimy na zwězkowej rowninje pšez sobustatkowanje w poražujucyma wuběrkoma zwězkowego ministrařstwa nutšikowneho a nutšikowneho wuběrka zwězkowego sejma Nimskeje, ako teke z čłonkojstwom w</p> | |

| | | |
|------|--|--|
| | | mjeńšynowej raže styrich awtochtonych narodnych mjeńšynow Nimskeje. |
| 7.5. | Domowina prócuje so wo připóznaće a zmóžnjenje zapisanja žónskospecifiskeho sufiksa swójbnych mjenow we wupokazach a zjawnych dokumentach. | Domowina procujo se wó pšipóznaće a zmóžnjenje zapisanja specifiskego žeńskecego sufiksa familijowych mjenjow we wupokazach a zjawnych dokumentach. |
| 7.6. | Zhromadnje z druhimi mjeńšinami prócuje so Domowina wo přizwolenje dwurěčnosće při awtodróhach. | Gromaže z drugimi mjeńšinami procujo se Domowina wó pšizwólenje dwójorěčnosći pši awtodrogach. |
| 8. | Počah k našim susodam we Łužicy a zwonka njeje | Póšěg k našym susedam we Łužycy a zwenka njeje |
| | Nadawki, kotrychž zaměr je přinošować k rozšěrjenju wědy wo Serbach a k polěpšenju mjezsobneho wobchadženja. | Nadawki, kótarychž zaměr jo pšinosowaš k rozšyrjenju wědy wó Serbach a k pólěpšenju mjazsobneho wobchadanja. |
| 8.1. | Domowina přewjeduje hromadže z Radu za nastupnosći Serbow kraja Bramborska, Radu za serbske naležnosće w Sakskej a komunalnymi partnerami wobeju zwjazkoweju krajow serbske lětnje přijěće, kotrež so wotměwa na reprezentatiwnych městnosćach wšelakich regionow. | Domowina pšewjeduje gromaže z Radu za nastupnosći Serbow Bramborskeje, Radu za serbske nastupnosći w Sakskej a komunalnymi partnerjami wobeju zwězkoweju krajowu serbske lětnje pšiwitanje, kenž se pšewježo na reprezentatiwnych městnach wšakich regionow. |
| 8.2. | Domowina podpěruje preventiwne naprawy w zwisku ze škitom Serbow před antiserbskimi nadpadami. Wona steji woporam tajkich nadpadow pomocliwje poboku. | Domowina pódpěruje preventiwne napšawy w zwisku ze šćitom Serbow pšed antiserbskimi nadpadami. Wóna pomaga woporam takich nadpadow. |

| | | | |
|-----|---|---|--|
| 9. | Mjezynarodne počahi | | Mjazynarodne pósěgi |
| | Nadawki, z kotrychž pomocu chce Domowina wuznam a bohatosć hajjenja swójskeje kultury a řeče šerić. | | Nadawki, z kótarychž pomocu co Domowina wuznam a bogatosć woplěwanja swójskeje kultury a řecy rozšyrjowaš. |
| | 9.1. | Domowina zaruča z aktiwnym sobudžětom w organizacijomaj FUEN a MENS serbske zajimy na europskej runinje. | Domowina zarucyjo z aktiwnym sobužětom w organizacijoma FUEN a MENS serbske zajmy na europejskej rowninje. |
| | 9.2. | Z člonstwom w organizaciji CIOFF wudžeržuje Domowina kontakty k dalšim kulturnym čelesam. | Z člonkojstwom w organizaciji CIOFF wužaržujo Domowina kontakty k dalšnym kulturnym zjadnošeństwam. |
| 10. | Skutkowanje w zjawnosći | | Statkowanje w zjawnosći |
| | Nadawki, kotrychž zaměr je, přinošować k transparency nastupajo rozsudy Domowiny a zwjazać skutkowanje wšelakich politiskich a kulturnych akterow do zhromadneho skutkowanja na dobro serbskeho ludu. | | Nadawki, kótarychž zaměr jo, pšinosowaš k transparency pótrjefjicy rozsuzenja Domowiny a zwězaš statkowanje wšakorakich politiskich a kulturnych akterow do zgromadneho statkowanja na dobro serbskego luda. |
| | 10.1. | Domowina wabi zaměrnje za džěto třěšneho zwjazka. Za to wužiwa wšelake socialne syće, wokolnik „Naša Domowina”, informaciske brošury, lětaki a wabjenske artikle kaž tež posrědkowanje zdžělenkow wo swojim skutkowanju regionalnym a nadregionalnym medijam. | Domowina wabi zaměrnje za žěto kšywowego zwězka. Za to wužywa wšake socialne seši, wokolnik “Naša Domowina”, informaciske brošury, lětaki a wabjeńske artikle ako teke pósrědnjenje pówěžeńkow wo swójom statkowanju regionalnym a nadregionalnym medijam. |
| | 10.2. | Zhromadnje z Radu za nastupnosći Serbow kraja Bramborska, Radu za serbske naležnosće w Sakskej a załožbowej radu přewjeduje Domowina lětnje po regionach župow jedyn “serbski wječork”. Wone poslužuja potrebu za jednoru komunikaciju wobydlerjow ze zamołwitymi serbskich gremijow. | Gromaže z Radu za nastupnosći Serbow Bramborskeje, Radu za serbske nastupnosći w Sakskej a załožboweju radu pšewjeduje Domowina lětnje pó regionach župow jaden “serbski wjacork”. Wóni słuže pótrjebje za jadnoreju komunikaciju wobydlerjow ze zagronitymi serbskich gremijow. |

| | | | |
|-----|---|--|---|
| | 10.3. | Domowina wožiwi džělowu skupinu zamołwitych za zjawnostne džěło serbskich institucijow, zo bychu prawidłownje swoje nazhonjenja wuměnili. | Domowina wóžywijo žělowu kupku zagronitych za zjawnostne žěło serbskich institutow, aby pšawidłownje swóje nazgónjenja wuměnili. |
| | 10.4. | Domowina podpěruje wutworjenje „Serbskeho medijoweho centruma”. Serbski medijowy centrum wobsteji z třoch crossmedijalnych wobłukow: rozprawnistwo, medijowe kulturne džěło a digitalne wuknjenje. | Domowina pódpěrujo wutwórjenje “Serbskego medijoweho centruma”. Serbski medijowy centrum wobstoj z tšich crossmedijalnych wobłukow: rozpšawnistwo, medijowe kulturne žěło a digitalne wuknjenje. |
| 11. | Serbske institucije | | Serbske institucije |
| | Nadawki k polěpšenju zhromadneje džělawosće serbskich institucijow a serbskich towarstwow nastupajo zarjadniskeje a fachoweje podpěry za projekty k skrućenju rěčneje identity a hajenja serbskeje kultury. | | Nadawki k pólěpšenju zgromadneje žělabnosći serbskich institucijow a serbskich towaristwow pótrjefjency zastojnskeje a fachoweje pódpěry za projekty k skšušenju rěčneje identity a woplěwanja serbskeje kultury. |
| | 11.1. | Domowina wothłosuje so prawidłownje z nawodami serbskich institucijow. | Domowina wótgłosujo se pšawidłownje z wjednikami serbskich institucijow. |
| | 11.2. | Domowina zasadźuje so za zaměrne rěčne planowanje w serbskich institucijach. Systematika rěčneho planowanja mjez wšitkimi serbskimi institucijemi so wothłosuje. | Domowina zasajźujo se za zaměrne rěčne planowanje w serbskich institucijach. Systematika rěčnego planowanja mjazy wšyknyimi serbskimi institucijami se wótgłosujo. |
| | 11.3. | Domowina angažuje so sobu při wuhotowanju “dnja serbskich institucijow” k dobywanju serbskorěčneho dorosta za institucije. | Domowina angažěrujo se sobu pši wugótowanju “dnja serbskich institucijow” k dobywanju serbskorěčnego dorosta za institucije. |
| 12. | Škit serbskeho sydlenskeho ruma | | Šćit serbskego sedleńskego ruma |
| | Nadawki, z kotrymiž chce Domowina sydlenski rum a z tym zwjazane prawa skrućić a přesadzić. | | Nadawki, z kótarymiž co Domowina sedleński rum a z tym zwězane pšawa skšuśiš a přesajźiš. |

| | | | |
|-----|---|--|--|
| | 12.1. | Domowina podpěruje potrjehene župy při politiskim dialogu nastupajo zachowanje serbskeje rěče a kultury pod wuskutkom negatiwnych scěhow wudobywanja surowiznow w serbskim sydlenkim rumje a hladajo na zahajene strukturne wuwice Łužicy do 2038. | Domowina pódpěrujo pótrjefjone župy při politiskem dialogu pótrjefjocy zachowanje serbskeje rěcy a kultury pód wustatkowanim negatiwnych slědow wudobywanja surowiznow w serbskem sedleńskem rumje a glědajocy na zachopjenje strukturnego wuwisa Łužyce do 2038. |
| | 12.2. | Domowina podpěruje župu “Jakub Lorenc-Zalěski” při zwoprawdźenju planowanych naprawow w koncepciji k pozbudźenju a wožiwjenju serbskeje rěče a kultury w Slepjanskej wosadze “wosom wsow – jedna wosada”. | Domowina pódpěrujo župu “Jakub-Lorenc-Zalěski” při zwopšawženju planowanych napšawow w koncepciji k pózbuzenju a wožywjenju serbskeje rěcy a kultury w Slěpjańskej wosaže “wósym jsow .jadna wósada”. |
| 13. | Serbske nabožno-narodne žiwjenje | | Serbske nabóžno-narodne žywnjenje |
| | Domowina ma pěstowanje nabožno-narodnych tradicijow a nałožkow za wažne při wutworjenju, skrućenju a wuwianju narodneho wědomja. Nadawki, kotrež podpěruja čłonske kaž tež zwonkačłonske cytki. | | Domowina ma woplěwanje nabóžno-narodnych tradicijow a nałogow za wažne při wutwórjenju, skšusćenju a wuwianju narodneho wědobnja. Nadawki, kótarež pódpěruju čłonkojske ako teke zwenkačłonkojske celki. |
| | 13.1. | Domowina podpěruje nabožno-narodne projekty a předewzaća serbskich katolskich a ewangelskich projektowych nošerjow. Domowina wobdźěli so na spominanju k 75. róčnicy přerjeho Serbskeho ewangelskeho cyrkwinskeho dnja we Wojerecach (01.06.1947) w lěće 2022 a podpěruje přihoty za “Europassion” 2025 we Łužicy. | Domowina pódpěrujo nabóžno-narodne projekty a pśdewzeša serbskich katolskich a ewangelskich projektowych nosarjow. Domowina wobžělijo se na spominanju k 75. wrošenicy přerdnego Serbskego ewangelskego cerkwinskego dnja we Wórzejcach (01.06.1947) w lěše 2022 a pódpěrujo pśigótowanja za “Europassion” 2025 we Łužicy. |
| | 13.2. | Domowina podpěruje serbskich wosadnych w jich prócowanjach wo wobkedźbowanje narodnych zajimow při noworjadowanju cyrkwinskih strukturow w serbskim sydlenkim teritoriju. | Domowina pódpěrujo serbskich wósadnych w jich procowanjach wó žiwanje na narodne zajmy při noworědowanju cerkwinskih strukturow w serbsken sedleńskem teritoriju. |

| | | |
|-------|--|---|
| 13.3. | Ze zhromadnym džěłom ze Serbskim ewangelskim towarstwom a Spěchowańskim towaristwom za serbsku rěc w cerkwi wobkedźbuje Domowina zajimy towarstwow při swóich politiskich rozsudach. Po tutym přikładze prócuje so tež wo zhromadne džěło z dalšimi cyłkami. | Ze zgromadnym žěłom ze Serbskim ewangelskim towaristwom a Spěchowańskim towaristwom za serbsku rěc w cerkwi žiwa Domowina na zajmy towaristwow pši swóich politiskich rozsudach. Pó toś tom pšikłaže procujo se teke wó zgromadne žěło z dalšnymi cełkami |
| 13.4. | Domowina wudźeržuje stajny dialog z krajnymi cyrkwjemi a podpěruje z tym wěriwych Serbow při zdźerženju rěcnych rumow w katolskich a ewangelskich wosadach. | Domowina wužaržujo stawny dialog z krajnymi cerkwjami a pódpěruje z tym wěrjacych Serbow pši zdźaržanju rěcnych rumow w katolskich a ewangelskich wósadach. |

Wšitke wočakanja bazuja na mjeńšinoprawniskim zakładze, kiž wotbłyšćuje so w płaćiwych dojednanjach na europskej runinje, kaž tež w zakonjach na zwjazkowej kaž tež na krajnej runinje.

Wšykne wóčakanja bazěruju na mjeńšynopšawniskem zakłaže, kenž wótbłyšćujo se w płaćecyich dojadnanjach na europejskej rowninje, ako teke w kaznjach na zwězkowej ako teke na krajnej rowninje.